



Soufflette bec court 25mm

Réf. 06571



Manuel d'instructions – Notice Originale

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION



1. Instructions de Sécurité

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
9. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste**
15. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
16. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
17. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions Particulières

18. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou contre d'autres personnes
19. Ne jamais utiliser les outils pour un usage différent de celui pour lequel ils sont connus
20. L'outil doit être toujours débranché lorsqu'il n'est pas utilisé
21. Conserver les outils hors de portée des enfants
22. Max pression : 12 bars

2. Présentation

Caractéristiques Techniques

	Modèle 06571	
	Arrivée d'air	ISO B6 1/4"
	Pression max.	6 bars
	Poids	0.13 kg
	Pression acoustique	$L_{pA} = 89 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
	Puissance acoustique	$L_{wA} = 100 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
	Vibrations	$a_h = 1,38 \text{ m/s}^2 \text{ (Max)}$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

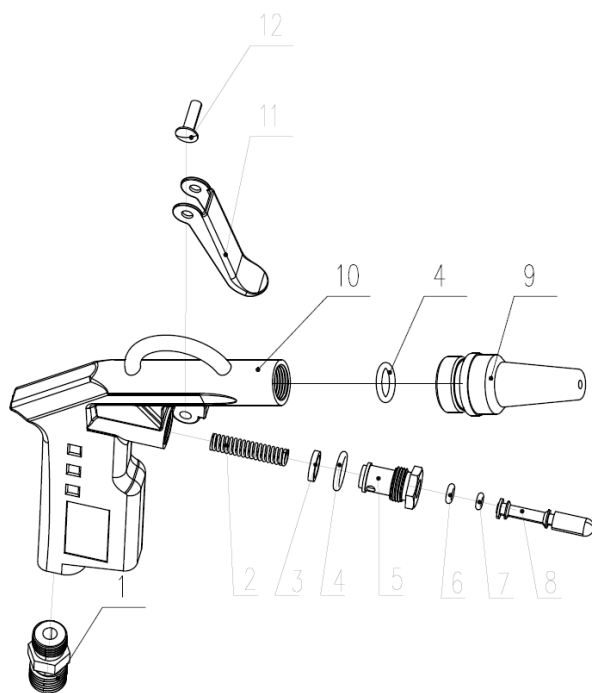
3. Utilisation

Utilisation : Soufflage

Mise en œuvre et utilisation : brancher l'alimentation d'air comprimé sur le raccord ; appuyer sur la détente en prenant soin de bien diriger le jet vers la surface de travail. Régler la pression selon le besoin

Pression conseillée : régler la pression selon le besoin

4. Vue Éclatée –Liste des pièces



N°	Description
1	Raccord d'entrée d'air
2	Ressort
3	Joint
4	Joint
5	Ecrou de valve
6	Joint
7	Joint
8	Coulisseau de valve
9	Buse
10	Corps du pistolet
11	Gâchette
12	Goupille de la gâchette

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



25mm short spout blow gun

Ref. 06571



Instruction manual – Translation of the original leaflet

PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND COMPLETELY
BEFORE USE



1. Safety instructions

Read all of these instructions before using this product and save this information

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions, corrosive products in the surrounding environment during use.
2. **Consider the environment of the work area:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet places or places where there is a risk of splashing water. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are prone to accidents
4. **Keep other people away:** Do not leave people, including children, unaffected by the work in progress, touch the tool or extender, and keep them away from the work area, be especially vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools:** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of the reach of children.
6. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way at the speed, at the power for which it was designed.
7. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform the work of a larger size. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Use protective equipment:** Use safety goggles, a normal or dust mask if the work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
9. **Don't lean too much:** Maintain good support and balance at all times.
10. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow the instructions for lubrication and changing accessories. Examine their condition periodically, if necessary, have their repair carried out by an approved maintenance station.
11. **Stay alert:** Focus on work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and are performing their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions that may adversely affect operation. Any parts in poor condition shall be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine:** No modifications and/or reconversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Have the tool repaired by a specialist**
15. Keep the handles dry, clean, and free of lubricant and grease.
16. **Stay alert:** Watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when tired.
17. **Warning:** The use of any accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions

1. Never point the tool at yourself or others
2. Never use the tools for any purpose other than that for which they are known
3. The tool should always be disconnected when not in use
4. Keep tools out of reach of children
5. Max pressure: 12 bar

2. Overview

Technical specifications

	Model 06571	
	Air inlet	ISO B6

		1/4"
	Max. Pressure	6 bar
	Weight	0.13 kg
	Sound pressure	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Acoustic output	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Vibration	ah = 1.38 m/s ² (Max) K = 1.5 m/s ²

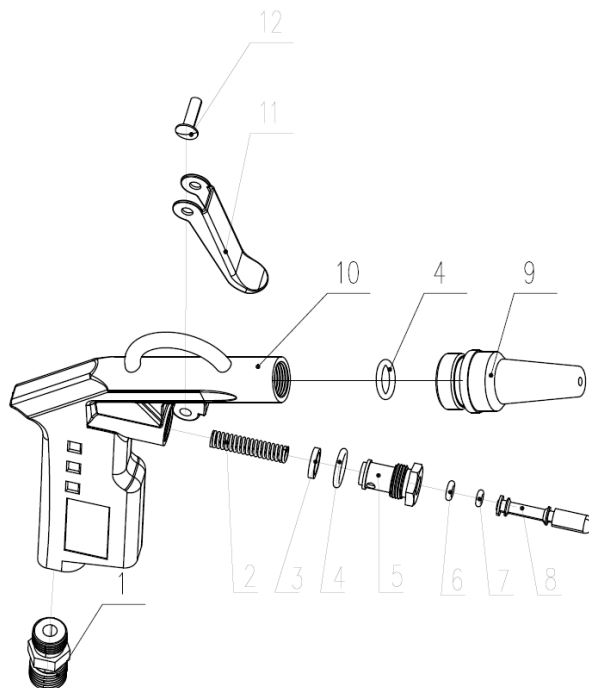
3. Usage

Use: Blowing

Installation and use: Connect the compressed air supply to the Union; press the trigger, taking care to direct the jet toward the work surface. Adjust the pressure as necessary

Recommended pressure: Adjust pressure as required

4. Exploded View – Parts List



NO.	Description
1	Air inlet connection
2	Spring
3	Gasket

4	Gasket
5	Valve nut
6	Gasket
7	Gasket
8	Valve slide
9	Nozzle
10	Gun body
11	Trigger
12	Trigger pin

5. Product Warranty and Compliance

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, erroneous maneuvering, unauthorized modification, defect in transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or safety device for the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer to whom it is up to exercise any recourse against the carrier in the legal forms and deadlines. Please refer to our General Terms and conditions of Sale for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.



Pistola de soplado de caño corto de 25 mm

Ref. 06571



Manual de instrucciones – Traducción del folleto original

LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE Y COMPLETAMENTE ANTES DE USAR

SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec - FRANCE



1. Instrucciones de seguridad

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos o húmedos o en lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Mantenga alejadas a otras personas:** No deje a las personas, incluidos los niños, sin verse afectadas por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalas alejadas del área de trabajo, esté especialmente atento con los niños y los animales.
5. **Almacenar herramientas no utilizadas:** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
6. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta adecuada:** No fuerce una herramienta pequeña o accesorio para realizar el trabajo de un tamaño más grande. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
8. **Use equipo de protección:** Use gafas de seguridad, una máscara normal o contra el polvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay piezas móviles o giratorias).
9. **No se incline demasiado:** Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo en una estación de mantenimiento aprobada.
11. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado.
12. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Comprobar la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y la colocación de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente a la operación. Cualquier pieza en mal estado deberá ser reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modificar la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios que no sean los recomendados en este manual de instrucciones puede resultar en lesiones personales.
14. **Haga que la herramienta sea reparada por un especialista**
15. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
16. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
17. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

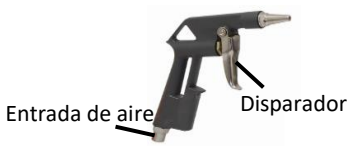
1.2. Instrucciones especiales

1. Nunca apunte la herramienta a usted mismo o a otros
2. Nunca utilice las herramientas para ningún propósito que no sea aquel para el que se conocen
3. La herramienta siempre debe desconectarse cuando no esté en uso
4. Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños
5. Presión máxima: 12 bar

SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec - FRANCE

2. Panorama general

Especificaciones técnicas

	Modelo 06571	
	Entrada de aire	ISO B6 1/4"
	Max. Presión	6 bar
	Peso	0,13 kg
	Presión sonora	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Salida acústica	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Vibración	ah = 1,38 m/s2 (Max) K = 1,5 m/s2

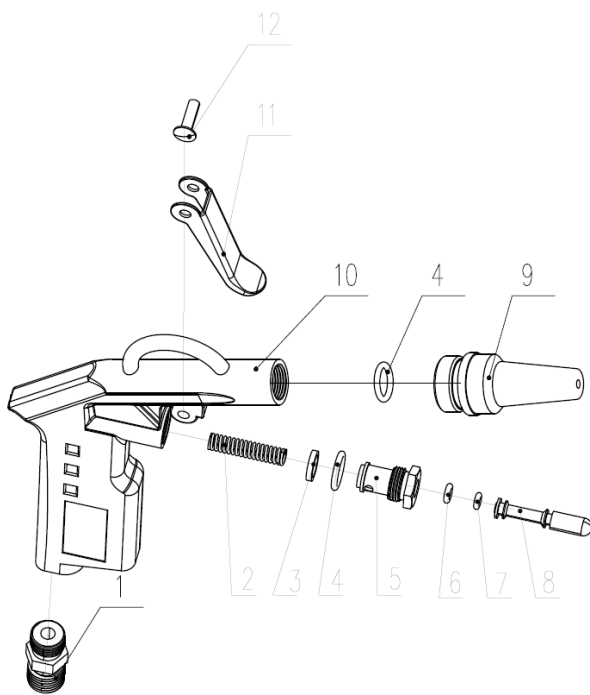
3. Uso

Uso: Soplado

Instalación y uso: Conecte el suministro de aire comprimido a la Unión; presione el gatillo, teniendo cuidado de dirigir el chorro hacia la superficie de trabajo. Ajuste la presión según sea necesario

Presión recomendada: Ajuste la presión según sea necesario

4. Exploded View – Lista de piezas



Num	Descripción
1	Conexión de entrada de aire
2	Primavera
3	Junta
4	Junta
5	Tuerca de válvula
6	Junta
7	Junta
8	Tobogán de válvula
9	Boquilla
10	Cuerpo del arma
11	Disparador
12	PIN de activación

5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Por favor, consulte nuestros Términos y condiciones generales de venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Les recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.



Kurze 25 mm-Blaspistole mit Auswurfkrümmer

Ref. 06571



Bedienungsanleitung – Übersetzung des Originalprospekts

BITTE LESEN SIE DIESE BETIENUNGSANLEITUNG VOR GEBRAUCH
SORGFÄLTIG UND VOLLSTÄNDIG DURCH



1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle diese Anweisungen durch, und speichern Sie diese Informationen

1.1. Allgemeine Anweisungen

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während des Gebrauchs darf keine Gefahr von Explosionen und korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
2. **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs:** Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Sorgen Sie für einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich:** Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke sind unfallgefährdet.
4. **Halten Sie andere Personen fern:** Lassen Sie keine Personen, einschließlich Kinder, von der laufenden Arbeit unberührt, berühren Sie das Werkzeug oder die Verlängerung, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
5. **Nicht verwendete Werkzeuge aufbewahren:** Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Das Werkzeug nicht mit Gewalt beaufschlagen:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise bei der Geschwindigkeit und der Leistung, für die es entwickelt wurde.
7. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug:** Verwenden Sie kein kleines Werkzeug oder Zubehör, um größere Arbeiten auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
8. **Schutzausrüstung verwenden:** Schutzbrille, normale Schutzmaske oder Staubmaske verwenden, wenn bei der Arbeit Staub entsteht, Schutzhandschuhe (wenn sich keine beweglichen oder rotierenden Teile befinden).
9. **Lehnen Sie sich nicht zu stark ab:** Halten Sie jederzeit gute Unterstützung und Balance.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge mit Vorsicht:** Halten Sie Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie den Zustand des Fahrzeugs regelmäßig, falls erforderlich, und lassen Sie die Reparatur von einer zugelassenen Wartungsstation durchführen.
11. **Seien Sie aufmerksam:** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es müde ist.
12. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Prüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Ausrichtung und Bewegungsfreiheit der beweglichen Teile, Zustand und Einbau der Teile sowie alle anderen Bedingungen prüfen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
13. **Die Maschine darf nicht verändert werden:** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
14. **Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren**
15. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmiermitteln und Fett.
16. **Seien Sie aufmerksam:** Achten Sie darauf, was Sie tun, verwenden Sie gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
17. **Warnung:** Bei der Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, besteht Verletzungsgefahr.

1.2. Besondere Anweisungen

1. Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen

2. Verwenden Sie die Werkzeuge niemals für andere Zwecke als den, für den sie bekannt sind
3. Das Werkzeug sollte immer getrennt werden, wenn es nicht verwendet wird
4. Die Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
5. Max. Druck: 12 bar

2. Übersicht

Technische Daten

	Modell 06571	
	Lufteinlass	ISO B6 1/4"
	Max. Druck	6 bar
	Gewicht	0,13 kg
	Schalldruck	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Akustische Sendeleistung	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Vibration	ah = 1,38 m/s ² (max.) K = 1,5 m/s ²

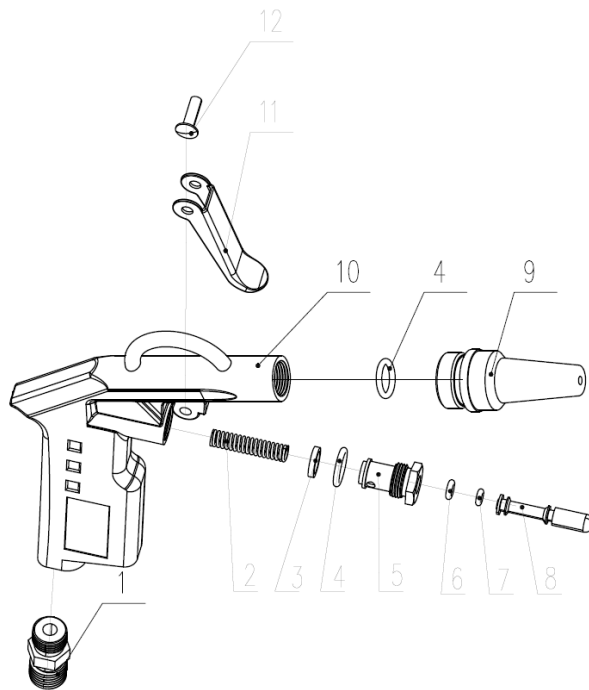
3. Verwendung

Verwendung: Ausblasen

Installation und Verwendung: Schließen Sie die Druckluftzufuhr an den Anschluss an. Drücken Sie den Auslöser, und richten Sie den Strahl auf die Arbeitsfläche. Stellen Sie den Druck nach Bedarf ein

Empfohlener Druck: Stellen Sie den Druck nach Bedarf ein

4. Explosionsansicht – Teileliste



Num	Beschreibung
1	Lufteinlassanschluss
2	Feder
3	Dichtung
4	Dichtung
5	Ventilmutter
6	Dichtung
7	Dichtung
8	Ventilschieber
9	Düse
10	Pistolenkörper
11	Trigger
12	Auslösestift

5. Produktgarantie und -Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Ungewöhnliche Verwendung, fehlerhaftes Manövrieren, unbefugte Veränderung, Defekte beim Transport, bei der Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener, Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Waren werden unter der Verantwortung des Käufers befördert, dem sie in der Rechtsform und in den Fristen Rückgriff

auf den Transporteur nehmen muss. Garantieansprüche finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir erinnern Sie daran, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



pistola ad aria compressa con beccuccio corto da 25 mm

Rif. 06571



Manuale di istruzioni – traduzione dell'opuscolo originale

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec - FRANCE



1. Istruzioni di sicurezza

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare queste informazioni

1.1. Istruzioni generali

1. **Utilizzo in un ambiente sicuro:** Durante l'uso non devono essere presenti rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro:** Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i banchi di lavoro sono soggetti a incidenti
4. **Tenere lontano altre persone:** Non lasciare le persone, compresi i bambini, inalterate dai lavori in corso, toccare lo strumento o l'estensore e tenerle lontane dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
5. **Riporre gli attrezzi inutilizzati:** Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
6. **Non forzare l'utensile:** Un utensile fornisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
7. **Utilizzare l'attrezzo appropriato:** Non forzare un attrezzo o un accessorio di piccole dimensioni per eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
8. **Utilizzare dispositivi di protezione:** Utilizzare occhiali di protezione, una maschera normale o antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere e guanti protettivi (se non sono presenti parti in movimento o rotanti).
9. **Non appoggiatevi troppo:** Mantenete sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
10. **Trattare gli attrezzi con cura:** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.
11. **Attenzione:** Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando è stanco.
12. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
13. **Non modificare la macchina:** Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
14. **Far riparare l'attrezzo da un tecnico specializzato**
15. **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di lubrificante e grasso.**
16. **Attenzione:** Osservate cosa state facendo, usate il buon senso e non usate lo strumento quando siete stanchi.
17. **Avvertenza:** L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

1.2. Istruzioni speciali

1. Non puntare mai lo strumento verso se stesso o verso gli altri
2. Non utilizzare mai gli attrezzi per scopi diversi da quelli per i quali sono noti
3. L'attrezzo deve essere sempre scollegato quando non viene utilizzato
4. Tenere gli attrezzi fuori dalla portata dei bambini
5. Pressione massima: 12 bar

2. Panoramica

Specifiche tecniche

	Modello 06571	
	Ingresso dell'aria	ISO B6 1/4"
	Pressione max	6 bar
	Peso	0,13 kg
	Pressione sonora	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Potenza acustica	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Vibrazione	ah = 1,38 m/s ² (max) K = 1,5 m/s ²

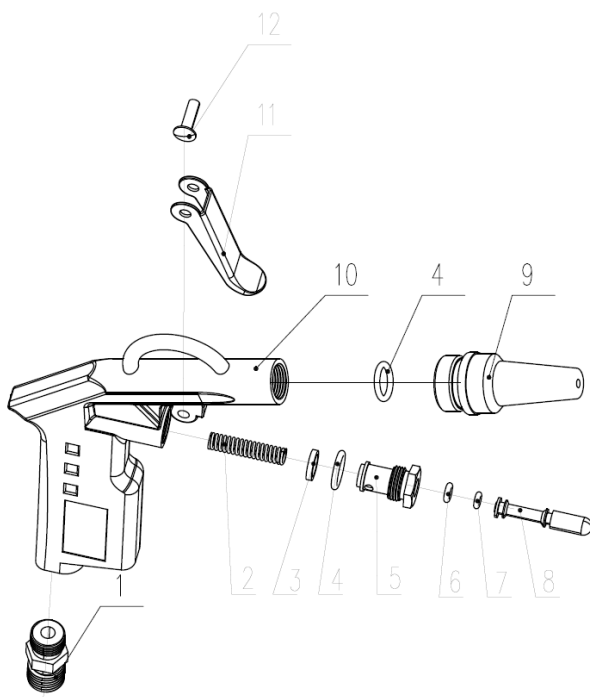
3. Utilizzo

Uso: Soffiaggio

Installazione e uso: Collegare l'alimentazione dell'aria compressa al raccordo; premere il grilletto, prestando attenzione a dirigere il getto verso la superficie di lavoro. Regolare la pressione secondo necessità

Pressione consigliata: Regolare la pressione secondo necessità

4. Vista esplosa – elenco delle parti



Num	Descrizione
1	Raccordo di ingresso dell'aria
2	Primavera
3	Guarnizione
4	Guarnizione
5	Dado della valvola
6	Guarnizione
7	Guarnizione
8	Cursore della valvola
9	Ugello
10	Corpo della pistola
11	Attivazione
12	Perno di attivazione

5. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.



25 mm korte afblaaspistool voor losbuis

Ref. 06571



Instructiehandleiding – Vertaling van de originele bijsluiter

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG EN VOLLEDIG DOOR
VOORDAT U DEZE GEBRUIKT

SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec -
FRANCE



1. Veiligheidsinstructies

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

1.1. Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** Er mag tijdens het gebruik geen explosiegevaar of corrosieve producten in de omgeving aanwezig zijn.
2. **Houd rekening met de omgeving van het werkgebied:** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Zorg dat het werkgebied goed verlicht is. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
3. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving:** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige gebieden en werkbanken zijn gevoelig voor ongevallen.
4. **Houd andere mensen uit de buurt:** Laat geen mensen, waaronder kinderen, onaangestast door het werk dat wordt uitgevoerd, raak het gereedschap of de extender aan en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
5. **Bewaar ongebruikt gereedschap:** Ongebruikt gereedschap moet worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
6. **Forceer het gereedschap niet:** Een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid, bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
7. **Gebruik het juiste gereedschap:** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
8. **Gebruik beschermende uitrusting:** Gebruik een veiligheidsbril, een normaal of stofmasker als tijdens de werkzaamheden stof vrijkomt, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of draaiende delen zijn).
9. **Leun niet te veel:** Zorg altijd voor een goede ondersteuning en balans.
10. **Behandel gereedschap met zorg:** Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.
11. **Blijf alert:** Concentreer u op uw werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en hun taak uitvoeren. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
13. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan:** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwwerkzaamheden worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
14. **Laat het gereedschap repareren door een specialist**
15. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddel en vet.
16. **Blijf alert:** Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
17. **Waarschuwing:** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

1.2. Speciale instructies

1. Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen
2. Gebruik de gereedschappen nooit voor andere doeleinden dan waarvoor ze bekend zijn
3. Het gereedschap moet altijd worden losgekoppeld wanneer het niet in gebruik is
4. Houd gereedschap buiten het bereik van kinderen
5. Max. Druk: 12 bar

2. Overzicht

Technische specificaties

	Model 06571	
	Luchtinlaat	ISO B6 1/4"
	Max. Druk	6 bar
	Gewicht	0,13 kg
	Geluidsdruk	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Akoestische uitvoer	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Trilling	Ah = 1,38 m/s ² (max.) K = 1,5 m/s ²

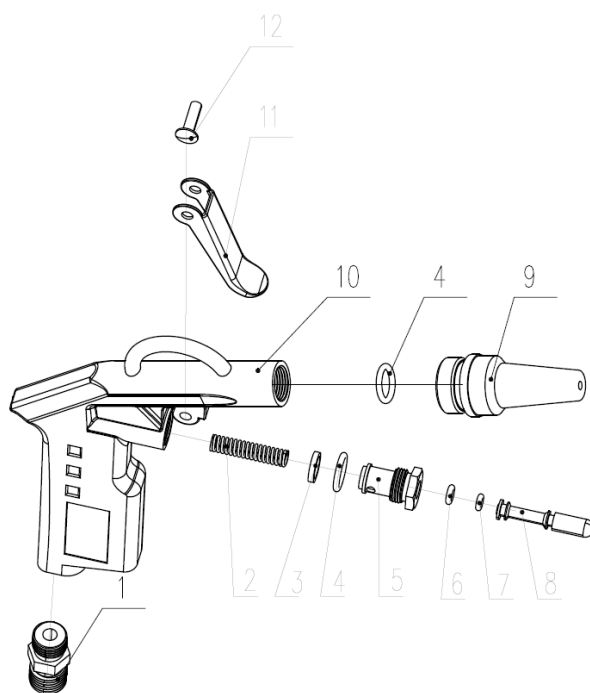
3. Gebruik

Gebruik: Blazen

Installatie en gebruik: Sluit de persluchttoevoer aan op het verbindingstuk; druk op de trekker en richt de straal op het werkkoppervlak. Pas de druk naar behoefte aan

Aanbevolen druk: Pas de druk naar behoefte aan

4. Opengewerkte tekening – Onderdelenlijst



Num	Beschrijving
1	Luchtinlaataansluiting
2	Lente
3	Pakking
4	Pakking
5	Klepmoer
6	Pakking
7	Pakking
8	Klepschuif
9	Mondstuk
10	Gun lichaam
11	Trigger
12	Triggerpen

5. Productgarantie en -naleving

De garantie kan niet worden verleend op de volgende wijze:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.



25mm pistolet do wydmuchiwania krótkiej rury wyrzutowej

Nr ref 06571



Instrukcja obsługi – Tłumaczenie oryginalnej ulotki

PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE I DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec -
FRANCE



1. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zapisać te informacje

1.1. Instrukcje ogólne

1. **Użytkowanie w bezpiecznym środowisku:** Podczas użytkowania nie może być zagrożenia wybuchem ani produktami korozyjnymi w otoczeniu.
2. **Należy wziąć pod uwagę środowisko obszaru roboczego:** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Utrzymywać czysty i uporządkowany obszar roboczy:** Obszar roboczy musi być widoczny z pozycji roboczej. Niechlujne obszary i stoły warsztatowe są podatne na wypadki
4. **Trzymaj inne osoby z dala:** Nie zostawiaj ludzi, w tym dzieci, bez wpływu wykonywanej pracy, dotykaj narzędzia lub przedłużacza i trzymaj ich z dala od miejsca pracy, bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
5. **Przechowywać nieużywane narzędzia:** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
6. **Nie zmuszaj narzędzia:** Narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób przy prędkości, przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
7. **Użyj odpowiedniego narzędzia:** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
8. **Należy stosować środki ochrony:** Jeśli podczas wykonywania prac powstają kurz, rękawice ochronne (jeśli nie ma ruchomych lub obracających się części), należy używać okularów ochronnych, zwykłej maski przeciwpyłowej lub przeciwpyłowej.
9. **Nie pochylaj się zbyt wiele:** Zachowaj dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
10. **Narzędzia należy traktować ostrożnie:** Utrzymywać je w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.
11. **Bądź czujny:** Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdzić, czy części nie są uszkodzone:** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoje zadania. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
13. **Nie wolno modyfikować maszyny:** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
14. **Zlecić naprawę narzędzia specjalście**
15. Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od smaru i smaru.
16. **Bądź czujny:** Obserwuj, co robisz, używaj zdrowego rozsądku i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
17. **Ostrzeżenie:** Używanie akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

1.2. Specjalne instrukcje

1. Nigdy nie kieruj narzędzia na siebie ani na innych
2. Nigdy nie używaj narzędzi do celów innych niż te, dla których są znane
3. Przyrząd powinien być zawsze odłączony, gdy nie jest używany
4. Narzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
5. Maksymalne ciśnienie: 12 bar

2. Przegląd

Specyfikacje techniczne

	Wzór 06571	
	Wlot powietrza	ISO B6 1/4"
	Maks. Ciśnienie	6 bar
	Waga	0.13 kg.
	Ciśnienie akustyczne	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Moc akustyczna	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Wibracje	ah = 1.38 m/s ² (maks.) K = 1.5 m/s ²

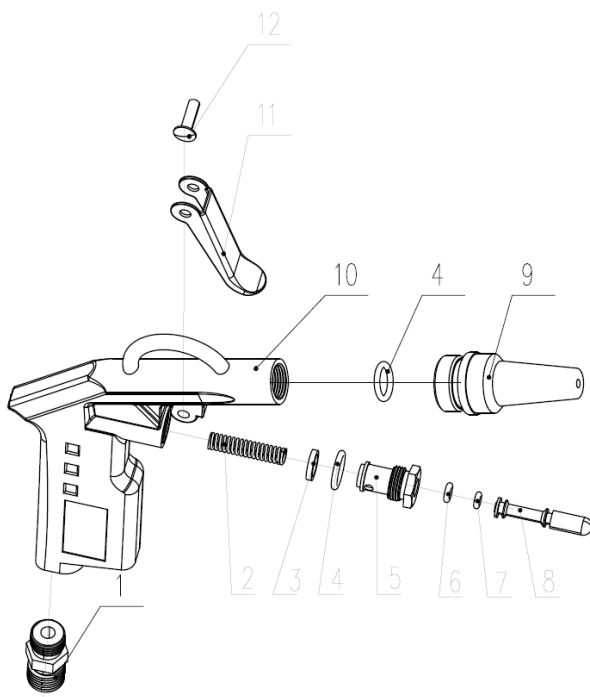
3. Użycie

Zastosowanie: Dmuchanie

Instalacja i użytkowanie: Podłączyć dopływ sprężonego powietrza do złącza; nacisnąć spust, zwracając uwagę, aby skierować strumień w stronę powierzchni roboczej. W razie potrzeby wyregulować ciśnienie

Zalecane ciśnienie: Wyregulować ciśnienie w razie potrzeby

4. Widok rozłożonego zespołu – lista części



Num	Opis
1	Połączenie wlotu powietrza
2	Sprężyna
3	Uszczelka
4	Uszczelka
5	Nakrętka zaworu
6	Uszczelka
7	Uszczelka
8	Suwak zaworu
9	Dysza
10	Korpus pistoletu
11	Wyzwalanie
12	Sworzeń wyzwalający

5. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancji nie można udzielić w następujących przypadkach:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.



Pistola de sopro de bico curto de 25 mm

Referência 06571



Manual de instruções – Tradução do folheto original

POR FAVOR, LEIA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE E COMPLETAMENTE ANTES DE USAR



SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec - FRANCE

1. Instruções de segurança

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações

1.1. Instruções gerais

1. **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes
4. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
5. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
6. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
7. **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
8. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, uma máscara normal ou contra o pó se as operações de trabalho gerarem pó, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou rotativas).
9. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
10. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
11. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Verifique se existem peças danificadas:** Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifiquem a máquina:** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
14. **Mandar reparar a ferramenta por um especialista**
15. Mantenha as pegas secas, limpas e sem lubrificante e massa lubrificante.
16. **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
17. **Aviso:** A utilização de quaisquer acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos nas pessoas.

1.2. Instruções especiais

1. Nunca aponte a ferramenta para si ou para os outros
2. Nunca use as ferramentas para outros fins que não sejam os que são conhecidos
3. A ferramenta deve estar sempre desligada quando não estiver a ser utilizada
4. Mantenha as ferramentas fora do alcance das crianças
5. Pressão máxima: 12 bar

2. Visão geral

Especificações técnicas

	Modelo 06571	
	Entrada de ar	ISO B6 1/4"
	Pressão máxima	6 bar
	Peso	0,13 kg
	Pressão sonora	LPA: 89 dB(A), KPA: 3 dB(A)
	Saída acústica	LWA: 100 dB(A), KWA: 3 dB(A)
	Vibração	ah: 1,38 m/s ² (máximo) K: 1,5 m/s ²

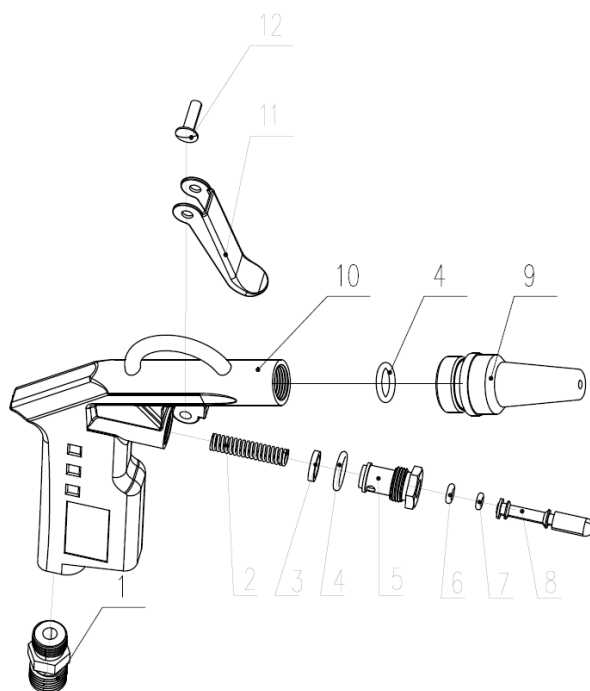
3. Utilização

Uso: Soprando

Instalação e uso: Ligar o fornecimento de ar comprimido à união; pressionar o gatilho, tendo o cuidado de direcionar o jato para a superfície de trabalho. Ajuste a pressão conforme necessário

Pressão recomendada: Ajuste a pressão conforme necessário

4. Vista Explodida – Lista de Peças



Num	Descrição
1	Ligação de entrada de ar
2	Primavera
3	Junta
4	Junta
5	Porca da válvula
6	Junta
7	Junta
8	Deslizamento da válvula
9	Bico
10	Corpo da arma
11	Activador
12	Pino de disparo

5. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.



25mm πιστόλι με κοντό στόμιο

Αναφ 06571



Εγχειρίδιο οδηγιών – Μετάφραση του πρωτότυπου φυλλαδίου

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες

1.1. ΓΕΝΙΚΕΣ οδηγίες

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Εξετάστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας:** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιπιλίσματος νερού. Διατηρήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
3. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας:** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα
4. **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά:** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανεπηρέαστους από την εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, αγγίζετε το εργαλείο ή την επέκταση και κρατήστε τους μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
5. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων:** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
6. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** Ενα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με ασφαλέστερο τρόπο στην ταχύτητα, στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
7. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο:** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
8. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, μια κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια (εάν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη).
9. **Μην κλίνετε πάρα πολύ:** Διατηρήστε την καλή υποστήριξη και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
10. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
11. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Επικεντρωθείτε στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
12. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν την εργασία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
13. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα:** Δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
14. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου από ειδικό**
15. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λιπαντικό και γράσο.
16. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Παρακολουθήστε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
17. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση οποιωνδήποτε παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.

1.2. ΕΙΔΙΚΕΣ οδηγίες

1. Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο να δείχνει τον εαυτό σας ή τους άλλους
2. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο είναι γνωστά
3. Το εργαλείο πρέπει πάντα να αποσυνδέεται όταν δεν χρησιμοποιείται
4. Κρατήστε τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά
5. Μέγιστη πίεση: 12 bar

2. Επισκόπηση

Τεχνικές προδιαγραφές

	Μοντέλο 06571	
	Εισαγωγή αέρα	ISO B6 1/4"
	Μέγ. Πίεση	6 bar
	ΒΑΡΟΣ	0,13 kg
	Πίεση ήχου	LPA = 89 dB(A), kPa = 3 dB(A)
	Ακουστική έξοδος	LWA = 100 dB(A), KWA = 3 dB(A)
	Κραδασμοί	ah = 1,38 m/s ² (μέγ.) K = 1,5 m/s ²

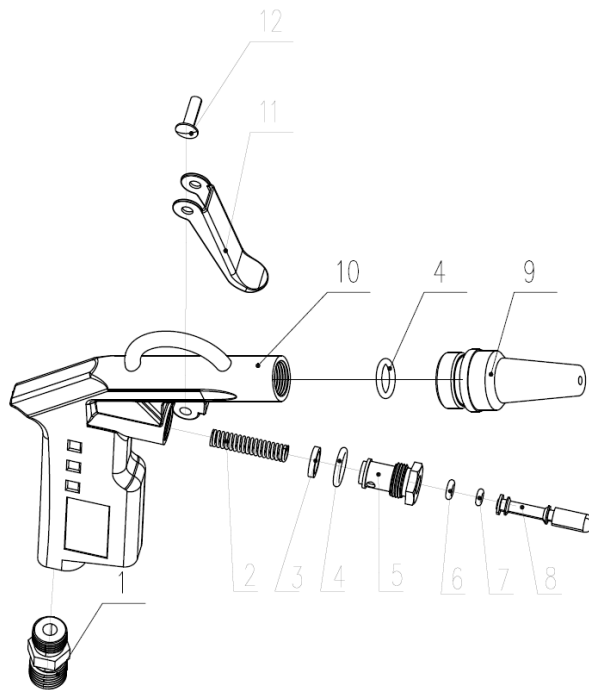
3. Χρήση

Χρήση: Φύσημα

Εγκατάσταση και χρήση: Συνδέστε την παροχή πεπιεσμένου αέρα στην Ενωση. Πιέστε τη σκανδάλη, φροντίζοντας να κατευθύνετε τον ψεκαστήρα προς την επιφάνεια εργασίας. Ρυθμίστε την πίεση όπως απαιτείται

Συνιστώμενη πίεση: Ρυθμίστε την πίεση όπως απαιτείται

4. Ανεπτυγμένη προβολή – λίστα ανταλλακτικών



N°	Περιγραφή
1	Σύνδεση εισόδου αέρα
2	Ανοιξη
3	Φλάντζα
4	Φλάντζα
5	Παξιμάδι βαλβίδας
6	Φλάντζα
7	Φλάντζα
8	Ολίσθηση βαλβίδας
9	Ακροφύσιο
10	Σώμα όπλου
11	Ενεργοποίηση
12	Ακίδα ενεργοποίησης

5. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και

προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.